

2.1 辭典

我們一共搜集到 26 本傳教士編寫的辭典類作品的資料（見附錄 1）。這本書只介紹 5 本由 1828 年到 1877 年出版的代表作。這些辭典具有以下幾個特色：

1. 出版目的：幫助歐美人士學廣東話。
2. 作者：全部男性、歐美傳教士。
3. 讀者群：從外國公司的職員、學校的外籍學生，擴大到生活在廣東的外國人。
4. 廣東話拼音系統：由簡單拼音到能夠完整標示所有聲母，韻母和 8-9 個聲調。
5. 書寫文體：由英文解釋、中文書面語、廣東話拼音到廣東字及縮寫註明語言特色。
6. 使用率：有的辭典只有初版，有的辭典再版到第七版。